

Bilanciai dal 1880 (1880 年創業の秤メーカー)

Il piu' grande sito internet di affettatrici, bilance e attrezzature alimentari(インターネット最大の スライサー、秤、厨房器具サイト)

Mod.250(品番 250)

Mod.300(品番 300)

Mod.330(品番 330)

Mod.350(品番 350)

Mod.370 (品番 370)

Mod. 370 automatica(品番 370 自動タイプ)

AFFETTATRICI A VOLANO(はずみ車式)

AFFETTATRICE A VOLANO MOD. 250(品番 250)

CARATTERISTICHE TENICHE( 特徴)

L'affettatrice modello 250 VOLANO costruita in ghisa ed alluminio con verniciatura a fuoco rosso vivo, ha il vantaggio di una rapida pulizia ed assoluta igiene. La macchina è a funzionamento manuale e può quindi lavorare anche in luoghi privi di energia elettrica.

はずみ車式ミートスライサー250 は真っ赤に塗装した鋳鉄とアルミを素材とし、手入れがとても素早く簡易なため衛生管理が簡単にできます。また手動式のため、電力の有無に関係なくどこでも使用可能です。

L'affilatoio incorporato semplifica il lavoro dell'operatore mantenendo efficiente il taglio perfetto della merce.

研磨装置付なので常に正確でスムーズなスライスが簡単に行えます。

Dotata di protezione ad anello attorno alla lama a norme CE, la 250 VOLANO è robusta, durevole ed affidabile.

刃身には CE 規格に沿った輪型の保護もあり、頑丈で長持ち、信頼のおける商品です。

#### Caratteristiche tecniche (特徴)

lama 250 mm(刃身 250mm)

Taglio utile lunghezza mm200(スライス寸法 長さ 200mm)

Spessore di taglio mm 0+2 (厚み調整 0~2mm)

Altezza mm 140(スライス寸法 高さ 140mm)

#### DIIMENSIONI DI INGOMBRO E PESO : (サイズ)

lunghezza mm 680 (長さ 680mm)

altezza mm520 (高さ 520mm)

distanza tra i piedini 390x280 (脚の間隔 390X280)

larghezza mm500 (幅 500mm)

peso kg 35 (質量 35kg)

#### AFFETTATRICE A VOLANO MOD. 300(品番 300)

#### CARATTERISTICHE TENICHE(特徴)

L'affettatrice modello 300 VOLANO costruita in ghisa ed alluminio con verniciatura a fuoco rosso vivo, ha il vantaggio di una rapida pulizia ed assoluta igiene. La macchina è a funzionamento manuale e può quindi lavorare anche in luoghi privi di energia elettrica.

はずみ車式ミートスライサー300 は真っ赤に塗装した鑄鉄とアルミを素材とし、手入れがとても素早く簡易なため衛生管理が簡単にできます。また手動式のため、電力の有無に関係なくどこでも使用可能です。

L'affilatoio incorporato semplifica il lavoro dell'operatore mantenendo efficiente il taglio perfetto della merce.

研磨装置付なので常に正確でスムーズなスライスがより簡単に行えます。

Dotata di protezione ad anello attorno alla lama a norme CE, la 300 VOLANO è robusta, durevole ed affidabile.

刃身には CE 規格に沿った輪型の保護もあり、頑丈で長持ち、信頼のおける商品です。

#### Caratteristiche tecniche (特徴)

lama 300 mm(刃身 300mm)

Taglio utile lunghezza mm 230(スライス寸法 長さ 230mm)

Spessore di taglio mm 0+2 (厚み調整 0~2mm)

Altezza mm 190(スライス寸法 高さ 190mm)

#### DIIMENSIONI DI INGOMBRO E PESO : (サイズ)

lunghezza mm 720 (長さ 720mm)

altezza mm 580 (高さ 580mm)

distanza tra i piedini 400x340 (脚の間隔 400X340)

larghezza mm 600 (幅 600mm)

peso kg 45.5 (質量 45.5kg)

#### AFFETTATRICE A VOLANO MODELLO 330(品番 330)

Le affettatrici a volano mod. 330 sono esclusivamente manuali. Sono state realizzate per il taglio di tutti i tipi di salume e particolarmente adatta per il taglio di prosciutti crudi.

はずみ車式ミートスライサー330 は手動式のみ対応。あらゆる種類のハムやサラミ、特に生ハムのスライスに最適です。

Caratteristiche principali (特徴)

lama 330 in acciaio cromato(刃身 330mm クロム鋼)

affilatoio incorporato(研磨装置付)

completamente costruite in alluminio e parti in acciaio inox(全体アルミと一部ステンレス鋼)

disponibili nei colori rosso o alluminio metalizzato(赤とメタリックシルバーからお選びいただけます。)

A richiesta possono essere fornite con colonna di supporto dello stesso colore della macchina

ご希望に応じては、同じ色の台もございます。

Mod. 330/83(品番 330/83)

A 630 mm (A 630mm)

B 540 mm (B 540mm)

C 710 mm (C 710mm)

D 80 mm (D 80mm)

Altezza taglio 200 mm (スライス寸法 高さ 200mm)

Corsa carrello 280 mm (トレースライド幅 280mm)

Peso kg 62 (質量 62kg)

AFFETTATRICE A VOLANO MOD. 350(品番 350)

L'affettatrice modello 350 VOLANO costruita in alluminio e parti in acciaio con una verniciatura a fuoco rosso vivo, ha il vantaggio di una rapida pulizia ed assoluta igiene, La macchina è a funzionamento manuale e puo' quindi lavorare anche in luoghi privi di energia elettrica.

はずみ車式ミートスライサー350 は真っ赤に塗装したアルミとステンレス鋼を素材とし、手入れがとても素早く簡易なため衛生管理が簡単にできます。また手動式のため、電力の有無に関係なくどこでも使用可能です。

L'affilatoio incorporato semplifica il lavoro dell'operatore mantenendo efficiente il taglio perfetto del prodotto.

研磨装置付なので常に正確でスムーズなスライスがより簡単に行えます。

Dottato di protezione ad anello intorno alla lama a norme CE la 350 VOLANO è robusta, durevole ed affidabile.

刃身には CE 規格に沿った輪型の保護もあり、頑丈で長持ち、信頼のおける商品です。

A mm 400(A 400mm

B mm 650(B 650mm

C mm 710(C 710mm

D mm 810(D 810mm

E mm 800(E 800mm

Kg 81(81kg

AFFETTATRICE A VOLANO MOD. 370(品番 370

CARATTERISTICHE TECNICHE(特徴

Le affettatrici modello 370/85 sono esclusivamente manuali(

ミートスライサー370/85 は手動式のみ対応。

Esse sono state realizzate per il taglio di tutti i tipi di salume e particolarmente adatte per il taglio di prosciutti crudi.

あらゆる種類のハムやサラミ、特に生ハムのスライスに最適です。

CARATTERISTICHE PRINCIPALI (特徴

lama mm370 in acciaio cromato(刃身 370mm クロム鋼

affilatoio incorporato (研磨装置付

completamente costruite in alluminio e parti in acciaio inox(全体アルミと一部ステンレス鋼

disponibili nei colori rosso o alluminio metallizzato (赤とメタリックシルバーからお選びいただけます。

a richiesta possono essere fornite con colonna di supporto dello stesso colore della macchina.

ご希望に応じては、同じ色の台もございます。

A 710 mm (710mm)

B 650 mm (650mm)

C 830 mm (830mm)

D 120 mm (120mm)

Altezza taglio 235 mm (スライス寸法 高さ 235mm)

Corsta cestello 315 mm (トレースライド幅 315mm)

Peso kg 84 (質量 84kg)

AFFETTATRICE A VOLANO MOD 370WE/92 AUTOMATICA(はずみ車式 品番 370VE/92 自動タイプ)

L'affettatrice 370 VE/92 somma la qualita' di taglio delle affettatrici a volano alla tecnologia elettronica.

ミートスライサー370VE/92 ははずみ車式のスライサーの利点と電動技術をミックスした商品です。

Infatti grazie alla sua speciale protezione a vela a comando elettronico, la lama resta scoperta solo durante l'operazione di taglio; a macchina ferma o durante l'affilatura la lama rimane protetta.

電動技術によりスライサーを利用する際のみ刃身が外に出るようコントロールされ、

Inoltre questa protezione permette un posizionamento della merce piu' rapido.

スライスしたい商品のセットもよりスムーズに行えます。

Lama 370 mm (刃身 370mm)

Spessore di taglio da 0 a 4 mm (厚み調整 0~4mm)

Tutti gli organi rotanti sono montati su cuscinetti a sfere(回転式の部品は全て玉軸受で構造されています)。

Motore da 0,5 HP, voltaggio trifase 220/380 V o monofase 220V(モーター0.5PS、3 相交流 220/380V もしくは単相 220V)

Affilatoio incorporato e di facile uso(利用が簡単な研磨装置付)

Microinterruttore di sicurezza su affilatoio e coprilama(安全装置として研磨装置には小さなスイッチ、刃身は使用の際のみ外部へ出るよう作られています)。

Avvio e arresto NVR a 24V.(24V NVR(無電圧解除) によるオン・オフ)

Parti in contatto con il salume in acciaio inox 18/8(食品と接触する部分にはステンレス鋼 18-8 を使用)。